M.R.O. 1—32,000—16-10-23.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No.	1512	Press / ~~Mis.~~
136-137 Dated	19-10-~~19~~ 1864	

3/4

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department, 19th October 1864.

No. 136. Read the following letter from J. ROHDE, Esq., Inspector General of Jails; to A. J. ARBUTHNOT, Esq., Chief Secretary to the Government of Fort Saint George, dated Ootacamund, 11th October 1864, No. 227.

I have the honor to bring to the notice of His Excellency in Council that not one of the Chinese and Malay convicts received can speak any language understood by any one here or at Salem; this is a very serious matter in such a case as has now occurred, the severe illness of one of them; and the want of an Interpreter is represented by Mr. Innes. I trust that the Government will be pleased to apply for a properly qualified Interpreter to be sent for Chinese and one for Malay. If a free man, it may be as well to get for the Chinese a tradesman, and engaged as such by way of economy.

No. 137. To the Honorable the Governor of Prince of Wales Island, Singapore and Malacca, dated Eort Saint George, 19th October 1864, No. 1512.

I am directed by the Governor in Council to transmit to you the annexed copy of a letter from the Inspector General of Jails, dated 11th instant, No. 227, and to request that, with the next batch of convicts embarked for Madras, prisoners competent to interpret from the Chinese and Malay languages into either English or Hindustani may be also sent. I am to add for your information that the Chinese convicts are transferred on arrival to the Neilgherry Hills, and the Malays and Bujis to the Jail at Salem.

(Signed) A. J. ARBUTHNOT,
Chief Secretary.

Exd. T. Cartledge.

Fort St. George
19th October 1864

Jail at Salem

12th

dispd 25/a/62
by the P & O Steamer

Judicial. N

No: 1572.

Hôble the
The Governor of Prince of Wales Island Singapore & Malacca.

Sir-

I am directed by the Governor in Council to transmit to you the annexed copy of a letter from the Inspector General of Jails, dated 11th Instant No: 227, & to request that, with the next batch of Convicts embarked for Madras, prisoners competent to interpret from the Chinese & Malay languages into either English or Hindustani, may be also sent. I am to add for your information that the Chinese convicts are transferred on arrival to the Neilgherry Hills, & the Malays & Bugis to the Jail at Salem.

I have &c

Fort St. George
1st October 1862.

W. C. Hyde

Judicial 1864 Dispatch

No. 1512

To
The Governor of Puiese
y Hale Estima
dun. a/por Mirabeau

Fol. 182/65.

Dec. 19 October 1864.